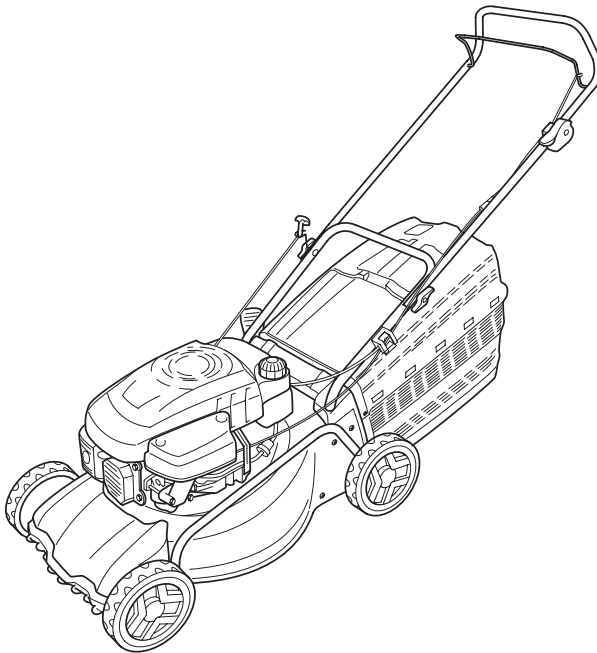


AL-KO

QUALITY FOR LIFE

BEDIENUNGSANLEITUNG BENZIN-RASENMÄHER

CLASSIC



DE

EN

NL

FR

ES

PT

IT

SL

HR

SR

PL

CS

SK

HU

DA

SV

NO

FI

ET

LV

LT

RU

UK

BG

RO

EL

MK

TR



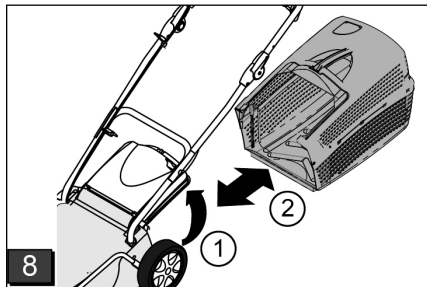
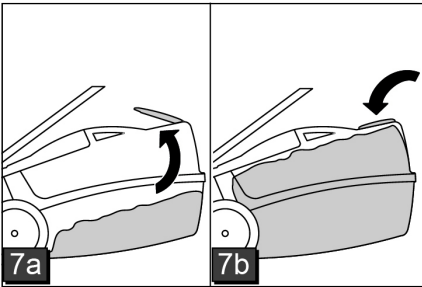
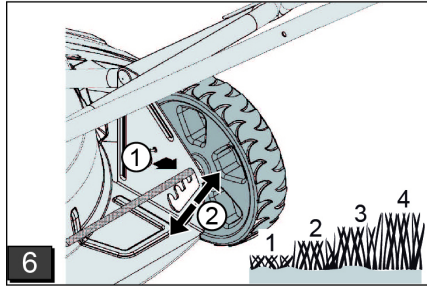
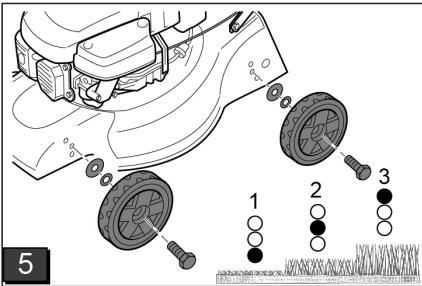
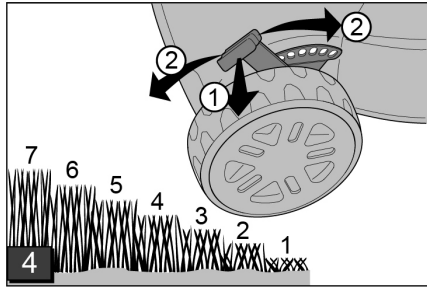
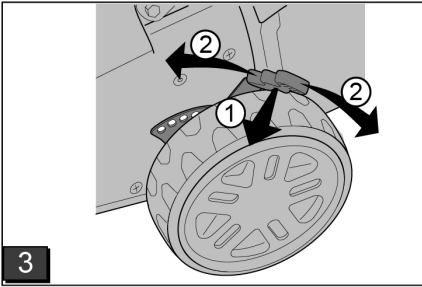
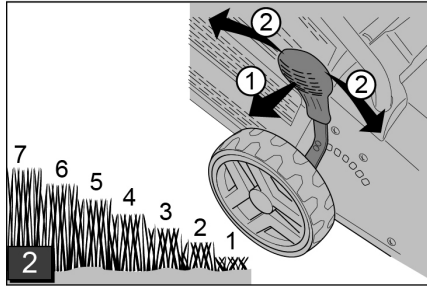
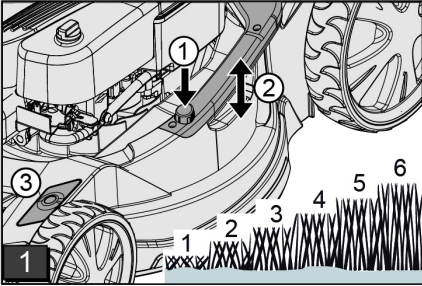
Inhaltsverzeichnis

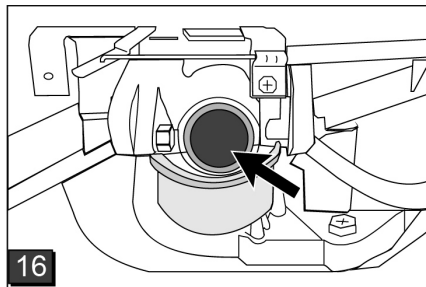
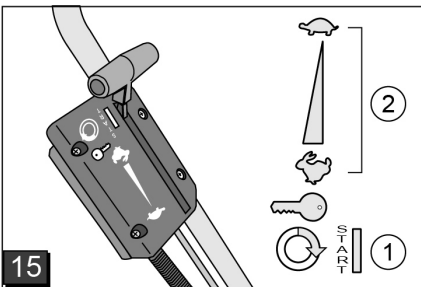
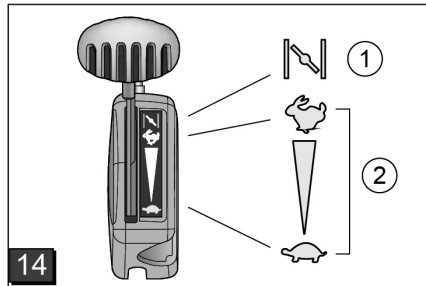
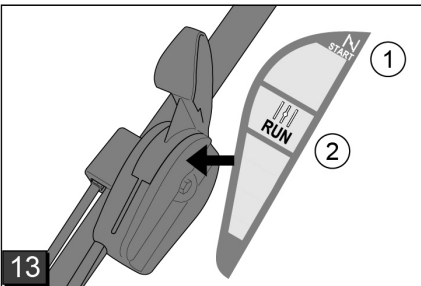
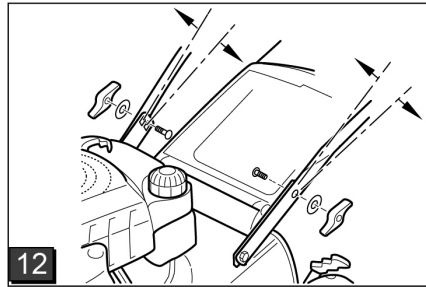
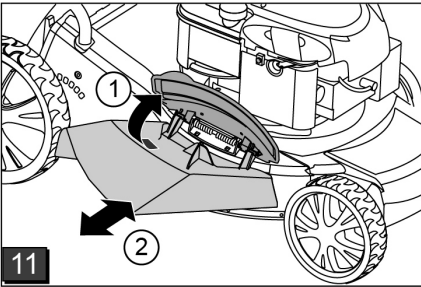
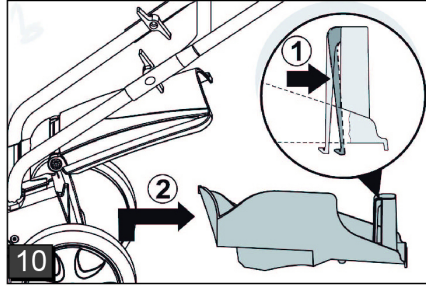
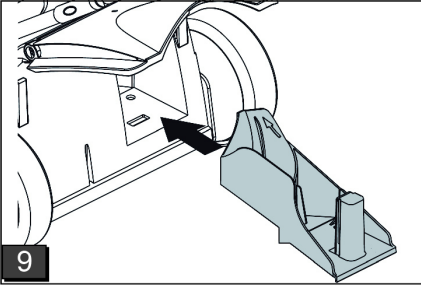
D	Betriebsanleitung.....	7
EN	Translation of the original operating instructions.....	21
NL	Vertaling van de originele gebruikershandleiding.....	34
FR	Traduction du mode d'emploi original.....	48
ES	Traducción del manual de instrucciones original.....	62
PT	Tradução do Manual do Usuário original.....	76
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.....	90
SL	Prevod izvirnika navodila za uporabo.....	104
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu.....	117
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.....	130
CS	Překlad originálního návodu k použití.....	144
SK	Preklad originálneho návodu na použitie.....	157
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása.....	171
SR	О овом приручнику.....	185
DA	Oversættelse af original brugsanvisning.....	199
SV	Översättning av originalbruksanvisning.....	212
NO	Oversettelse av original bruksanvisning.....	225
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käänös.....	238
ET	Tõlge originaalkasutusjuhendist.....	251
LT	Originalios instrukcijos vertimas.....	264
LV	Orģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums.....	278
RU	Перевод оригинального руководства по эксплуатации.....	292
UK	Переклад ориģинального посібника з експлуатації.....	308
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация.....	322
RO	Traducerea instrucțiunilor de folosire originale.....	337
EL	Μετάφραση του γνήσιου εγχειριδίου οδηγίων χρήσης.....	351
TR	Orjinal kullanım kılavuzunun çevirisi.....	366
MK	Превод на оригиналното упатство за употреба.....	379

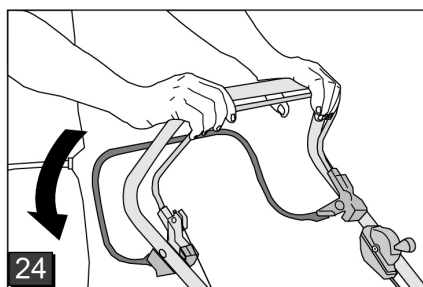
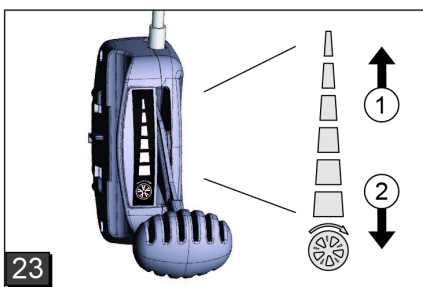
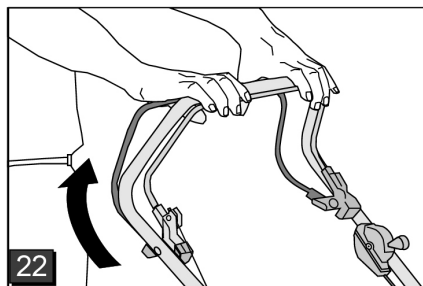
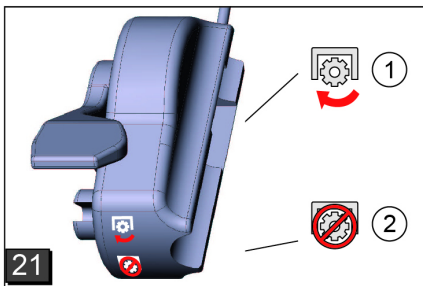
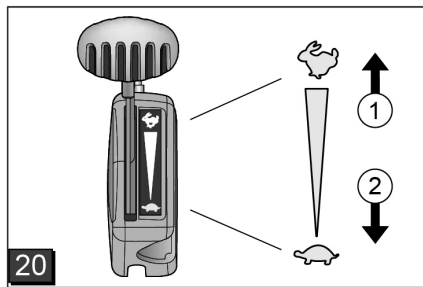
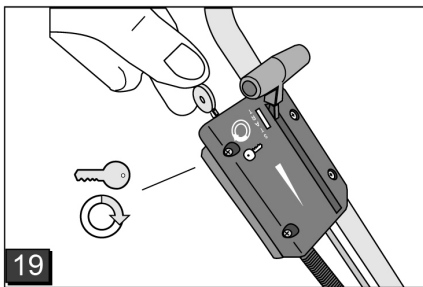
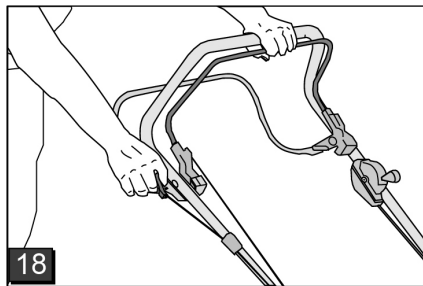
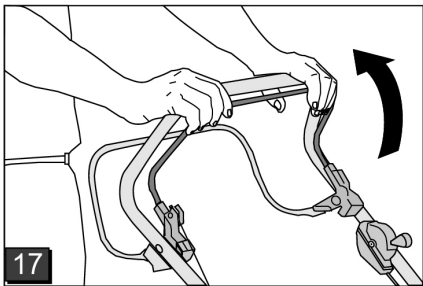
© 2014

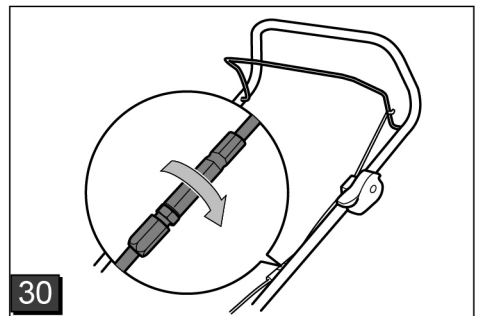
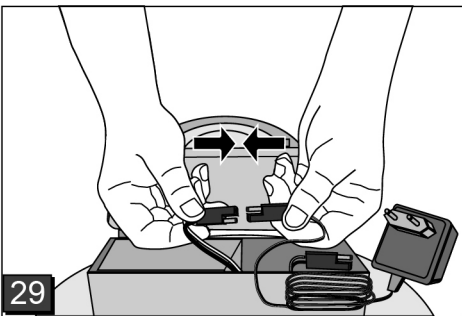
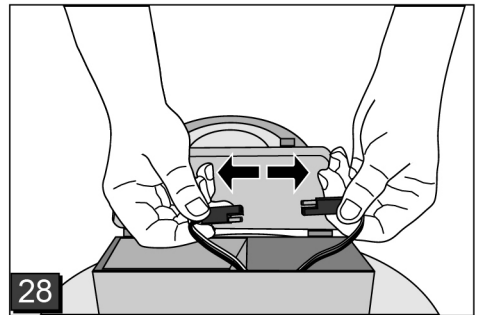
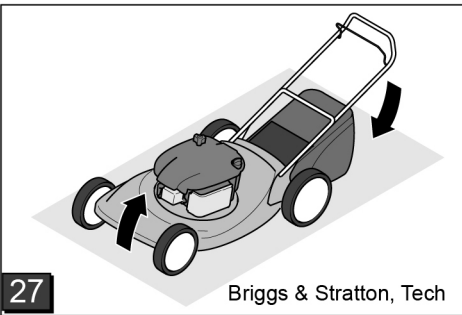
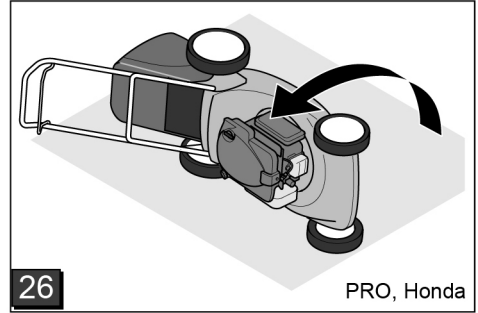
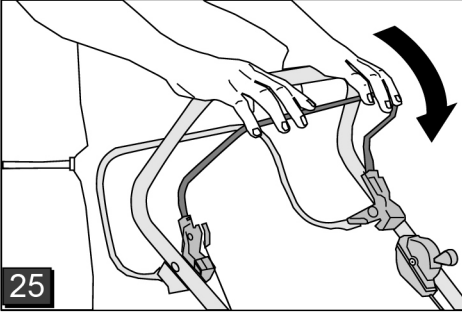
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.



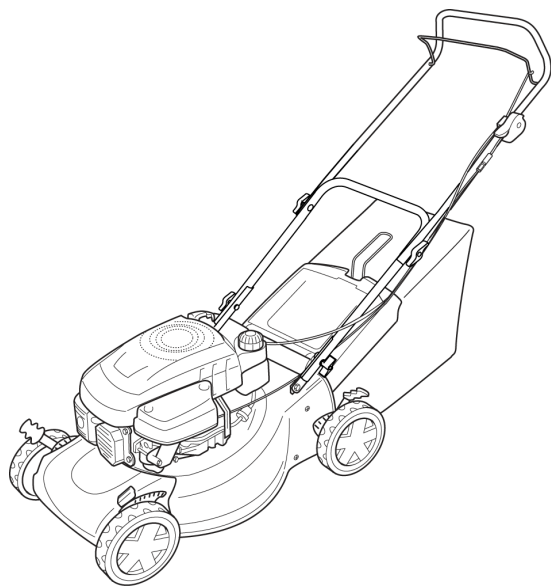




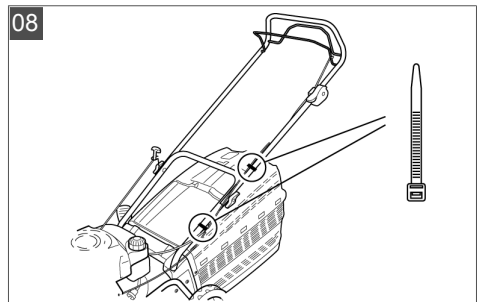
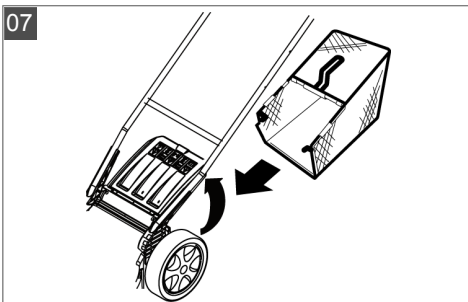
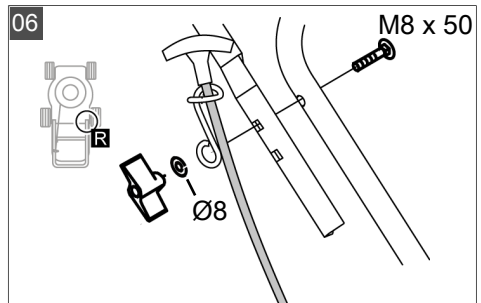
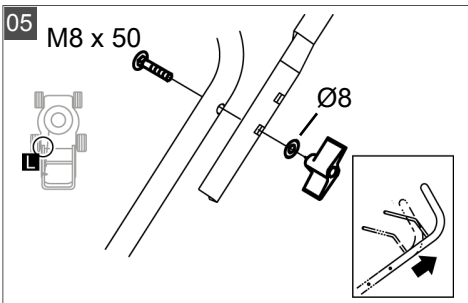
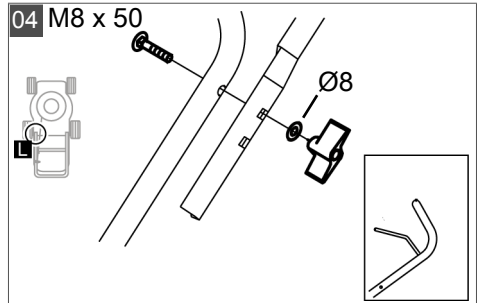
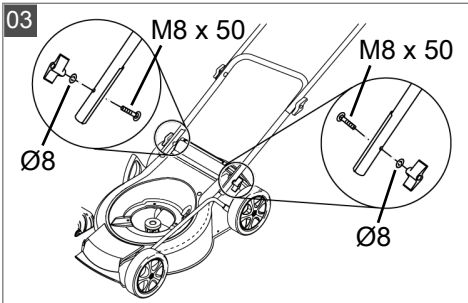
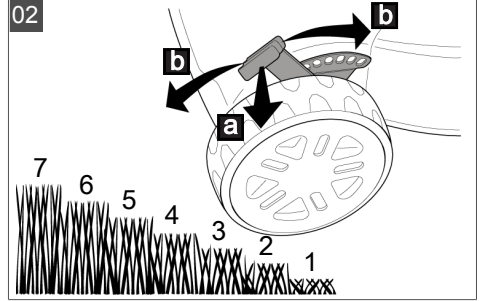
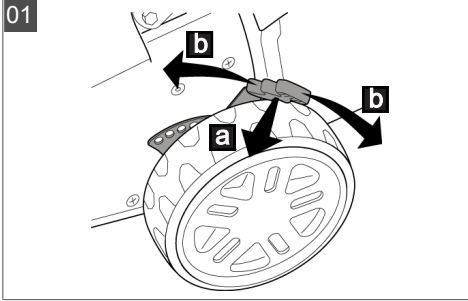


MONTAGEANLEITUNG BENZIN-RASENMÄHER

EASY 4.20 P-S | 4.60 SP-S | 5.10 SP-S



TR 066



PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

Informácie o tomto návode.....	157
Popis výrobku.....	157
Bezpečnostné pokyny.....	159
Montáž.....	160
Uvedenie do prevádzky.....	161
Údržba a starostlivosť.....	166
Skladovanie.....	168
Opravy.....	168
Likvidácia.....	168
Pomoc pri poruchách.....	169
ES vyhlásenie o zhode.....	170
Zárka.....	170

INFORMÁCIE O TOMTO NÁVODE

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Je to predpokladom pre bezpečnú prácu a bezporuchovú manipuláciu. Pred použitím sa oboznámte s ovládacími prvkami a používaním stroja.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia uvedené v tomto návode a na prístroji.
- Táto dokumentácia je neoddeliteľnou súčasťou popisovaného výrobku a pri predaji by sa mala odovzdať kupujúcemu spolu s výrobkom

Vysvetlenie značiek



POZOR!

Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/alebo vecným škodám.



Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

POPIS VÝROBKU

V tejto dokumentácii sa popisujú rôzne modely benzínových kosačiek na trávu. Niektoré modely sú vybavené zberným boxom na trávu a/alebo sú tiež vhodné aj na mulčovanie.

Identifikujte váš model na základe obrázkov výrobku a popisu rôzneho príslušenstva.

Účel použitia

Tento prístroj je určený na kosenie trávnikov v súkromnom vlastníctve a smie sa používať výlučne na suchých trávnikoch.

Iné použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s účelom.

Príklady nesprávneho používania

- Tento prístroj nie je vhodný na používanie na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách a ani v poľnohospodárstve a lesníctve.
- Bezpečnostné prvky nie je dovolené demontovať alebo premošťovať.
- Prístroj nepoužívajte počas dažďa ani na mokrom trávniku.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať na priemyselné účely.

Bezpečnostné a ochranné prvky



POZOR!

Nebezpečenstvo zranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmú byť odpájané.

Bezpečnostný strmeň

Prístroj je vybavený bezpečnostným strmeňom.



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia!

V prípade nebezpečenstva pustiť bezpečnostný strmeň.

Prístroje bez nožovej spojky:

- žací nôž sa zastaví,
- motor sa zastaví.

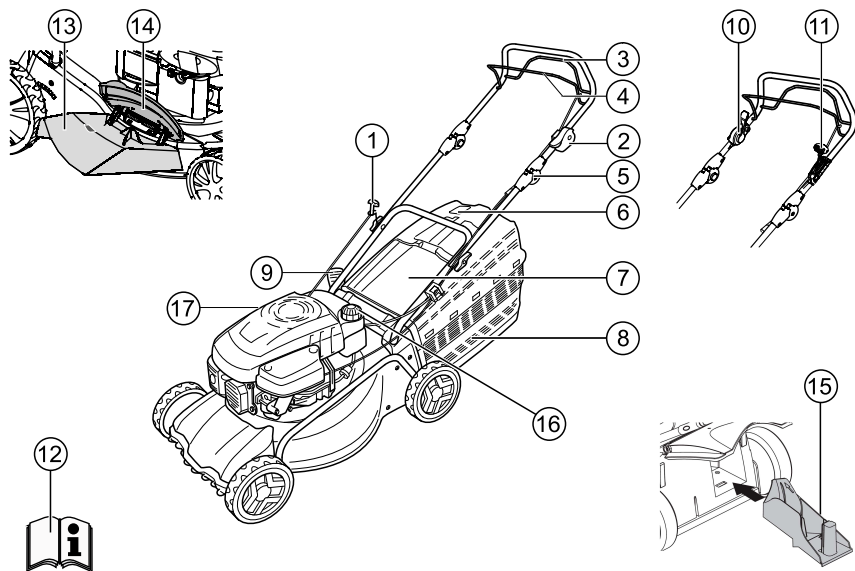
Prístroje s nožovou spojkou:

- žací nôž sa zastaví,
- Pozor! - motor beží ďalej.

Nárazová klapka

Nárazová klapka chráni pred odlietavajúcimi časťami.













Prehľad produktu



1	Lanko štartéra	10	Nožová spojka
2	Štartovanie, zastavenie *	11	Prevodovka Vario *
3	Pohon kolies *	12	Návod na obsluhu
4	Bezpečnostný strmeň	13	Nadstavec odhadzovača *
5	Ergonomické prestavenie výšky *	14	Uzatvárací sklopný kryt *
6	Ukazovateľ stavu naplnenia *	15	Mulčovací súprava *
7	Ochranný sklopný kryt *	16	Benzínová nádrž
8	Zberný box na trávu *	17	Plniace hrdlo na olej
9	Prestavenie výšky pokosu *		

* v závislosti od vyhotovenia

Symbyly na prístrojoch

	Pozor! Vyžaduje sa mimoriadna opatnosť pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie!
	Pozor! Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti!
	Pozor! Ruky a nohy držte mimo dosahu rezačieho mechanizmu!
	Udržiavajte odstup od nebezpečnej oblasti!
	Pred začatím prác na rezacom mechanizme vytiahnite konektor zapalovacej sviečky!
	Uvoľnite motorovú brzdú!
	Zapnite pohon kolies!
	Diaľkové ovládanie plynu, spustenie/zastavenie
Dodatocné symbyly v prípade prístrojov s elektrickýmštartovaním	
	Pozor! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
	Pozor! Napájacie vedenie držte mimo dosahu žacích nožov!
	Pred vykonávaním údržby alebo v prípade poškodeného kábla vždy odpojte prístroj zo siete!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Prístroj používajte iba v technicky bezchybnom stave!



POZOR!

Nebezpečenstvo zranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmú byť odpájané.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Natankovaný stroj neponechávajte v budovách, v ktorých by sa mohli benzínové výpary dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami!

Dbajte na to, aby nedošlo k znečisteniu povrchov okolo motora, výfuku, priehradky na batériu a palivovej nádrže pokoseným materiálom, benzínom či olejom.



POZOR!

Nebezpečenstvo požiaru!

Benzín a olej sú vysoko zápalné látky!

- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti.
- Nikdy nekoste, ak sú nablízku osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.
- Osoba, ktorá obsluhuje a používa stroj, zodpovedá za úrazy spôsobené iným osobám a za poškodenie cudzieho majetku.
- Deti a osoby, ktoré nepoznajú tento návod na použitie, nesmú prístroj používať
- Dodržte miestne ustanovenia o minimálnom veku obsluhujúcej osoby.
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog a liekov.
- Noste primeraný pracovný odev:
 - dlhé nohavice
 - pevnú a protišmykovú obuv
 - ochrana sluchu
- Pri práci na svahoch:
 - Nikdy nepracujte na hladkom a šmykľavom svahu.
 - Dávajte vždy pozor na bezpečné postavenie.
 - Koste vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol.
 - Nekoste na svahoch so stúpaním viac ako 20°!
 - Mimoriadna opatnosť pri otáčaní!
- Pracujte iba pri dostatočnom dennom svetle alebo umelom osvetlení.

- Telo, končatiny a odev držte mimo dosahu rezačieho mechanizmu.
- Rešpektujte ustanovenia pre prevádzkové časy konkrétnych krajín.
- Prístroj pripravený na prevádzku nenechávať bez dozoru.
- Koste iba s ostrým žacím nožom
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými alebo chýbajúcimi bezpečnostnými zariadeniami.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak nemá úplne namontované ochranné prvky (napr. ochranný sklopný kryt, zariadenia na zber trávy)
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na prípadné poškodenia, poškodené alebo opotrebované diely vymeňte.
- Opotrebované alebo poškodené nože a upevňovacie čapy vymieňajte iba ako celé súpravy, aby nedošlo k strate vyváženia.
- Pred naštartovaním motora odpojte všetky nože a pohony.
- Odstavte motor, počkajte na úplné zastavenie prístroja a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky:
 - ak odchádzate od prístroja,
 - počas kontrolovania alebo čistenia prístroja alebo vykonávania prác na prístroji,
 - v prípade výskytu porúch,
 - pred uvoľňovaním blokování,
 - pred odstraňovaním upchatí,
 - po kontakte s cudzími telesami,
 - pred tankovaním,
 - ak sa vyskytnú nezvyčajné vibrácie na stroji (potrebná okamžitá kontrola).



Pred opätovným naštartovaním kosačky na trávu a začatím práce prehladnite kosačku na trávu na prípadné známky poškodení a vykonajte potrebné opravy.

- Zastrčte konektor zapalovacej sviečky a naštartujte motor
 - po odstránení poruchy (pozri tabuľku porúch) a preskúšaní prístroja,
 - po vyčistení prístroja
- Neštartujte motor, ak stojíte pred kanálom odhadzovača.
- Podrobne a starostlivo skontrolujte celý terén, ktorý sa má pokosiť, odstráňte všetky cudzie telesá.

- Obzvlášť opatrne postupujte pri otáčaní a priťahovaní kosačky na trávu.
- Nekoste ponad prekážky (napr. konáre, korene stromov).
- Rezivo odstraňujte len pri zastavenom motore.
- Keď sa križuje iná ako kosená plocha, vypnite motor.
- Prístroj nikdy nedvíhajte ani nenoste s bežiacim motorom.
- Počas dopĺňania benzínu alebo motorového oleja nejedzte a nepite.
- Nevdychujte benzínové výpary.
- Prístroj veďte krokovou rýchlosťou.
- Pred použitím skontrolujte pevnosť dotiahnutia matíc, skrutiek a čapov.
- V prípade vytečenia benzínu z motora, zatvorte škrtiacu klapku. Ak je motor vybavený uzatváracím kohútom benzínu, po skončení kosenia ho zatvorte.

MONTÁŽ

Dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom návode na montáž.



POZOR!

Prístroj sa smie používať až po úplnom zmontovaní.

Tankovanie

Pred uvedením do prevádzky musíte kosačku na trávu natankovať.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Benzín a olej sú vysoko zápalné látky!



Vždy dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom návode na obsluhu od výrobcu motora.

Prevádzkový prostriedok

	Benzín	Motorový olej
Druh	Bežný benzín/ bezolovnatý	pozri upozornenia od výrobcu motora
Kapacita	pozri upozornenia od výrobcu motora	pribl. 0,6 l

Prevádzkový prostriedok

Bezpečnosť



VAROVANIE!

Motor nenechajte nikdy v prevádzke v uzatvorených priestoroch. Nebezpečnosť otravy!

- Benzín a olej uschovajte v nádržiach, ktoré sú na to určené.
- Benzín a olej doplňajte alebo vyprázdňujte pri vypnutom, studenom motore.
- Benzín a olej nedoplňajte, ak motor beží.
- Nádrž neprepĺňajte (benzín sa rozpína).
- Pri tankovaní nefajčite
- Pri bežiacom alebo horúcom motore neotvárajte uzáver nádrže
- Poškodenú nádrž alebo uzáver nádrže vymeňte
- Uzáver nádrže vždy pevne uzatvorte
- Ak došlo k pretečeniu benzínu, v žiadnom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor. Namiesto toho je potrebné odstrániť stroj z plochy znečistenej benzínom. V žiadnom prípade sa nepokúšajte o aktiváciu zapalovania, kým benzínové výpary úplne nevyprchajú.
- Keď vytečie motorový olej:
 - motor neštartujte,
 - uniknutý motorový olej nasajte sorpčným lapačom olejov alebo handrou a odborne zlikvidujte,
 - vyčistite prístroj.



Starý olej nie je dovolený:

- vyhadzovať do odpadu,
- vylievať do kanalizácie, odtoku alebo na zem.

Starý olej odporúčame odovzdať v uzatvorenej nádobe v recyklačnom stredisku alebo zákazníkovi servisu.

Plnenie benzínu

1. Veko nádrže odskrutkujte a uložte na čisté miesto.
2. Naplňte benzín pomocou lievika.
3. Plniaci otvor nádrže pevne uzavrite a vyčistite.

Plnenie motorového oleja

1. Plniace veko oleja odskrutkujte a uzáver uložte na čisté miesto.
2. Naplňte olej pomocou lievika.
3. Otvor na plnenie oleja pevne uzavrite a vyčistite.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY



POZOR!

Zariadenie s uvoľneným, poškodeným alebo opotrebovaným rezacím ústrojenstvom a/alebo upevňovacími dielmi sa nesmie používať.

Vždy pred uvedením do prevádzky vykonajte vizuálnu kontrolu.

Nastavenie výšky pokosu



POZOR!

Nebezpečnosť poranenia!

Výšku pokosu prestavujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný!



- Všetky kolieska vždy nastavte na rovnakú výšku pokosu.
- Prestavenie výšky pokosu závisí od modelu.

Centrálne prestavenie (1)

- Stlačte a držte gombík centrálneho prestavenia výšky. (1/1)
 - Na dosiahnutie kratšieho trávniky potlačte rukoväť centrálneho prestavenia výšky nadol. (1/2)
 - Na dosiahnutie dlhšieho trávniky potiahnite rukoväť centrálneho prestavenia výšky nahor. (1/2)
 - Stupeň centrálneho prestavenia výšky sa zobrazí. (1/3)
- Po dosiahnutí požadovanej výšky pokosu gombík pustite.

Prestavenie osí alebo centrálne prestavenie (2, 3)

- Na odblokovanie zatlačte páčku do strany a podržte ju..
- Páčku posuňte doľava alebo doprava do požadovanej výšky pokosu.

- Páčku nechajte zapadnúť na miesto.
- Dbajte na to, aby bola v prípade všetkých kolies nastavená rovnaká výška

Rýchle prestavenie jednotlivých kolies alebo centrálne prestavenie (4)

- Na odblokovanie zatlačte páčku do strany a podržte ju..
- Páčku posuňte doľava alebo doprava do požadovanej výšky pokosu.
- Páčku nechajte zapadnúť na miesto.
- Dbajte na to, aby bola v prípade všetkých kolies nastavená rovnaká výška

Prestavenie jednotlivých kolies (3)

- Skrutku kolesa uvoľníte otáčaním doľava alebo doprava.
- Skrutku kolesa zastrčte do otvoru podľa želannej výšky pokosu.
- Skrutku kolesa pevne dotiahnite.



Skrutkové spoje kolesa sú vybavené ľavo- a pravotočivými závitmi. Počas skrutkovania dbajte na príslušné smerovanie závitů v kryte kosačky a použite zodpovedajúce skrutky.

- Dbajte na to, aby bol v prípade všetkých kolies použitý otvor v rovnakej výške.

Centrálne prestavenie osí (6)

- Oba palce položte na konce osi.
- Prsty dajte pod kryt kosačky.
- Oboma palcami vytiahnite os z doteraz používanej drážky nastavenia výšky pokosu.
- Os potiahnite oboma palcami pred požadovanú drážku nastavenia výšky pokosu a nechajte ju zapadnúť na miesto.
- Dbajte na to, aby bola v prípade všetkých kolies nastavená rovnaká výška.

Kosenie so zberným boxom na trávu (8)



POZOR! **Nebezpečenstvo poranenia!**

Zberný box na trávu vyberajte alebo nasadzujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný!

- Nadvihnite ochranný sklopný kryt a zberný box na trávu zaveste na držiaky.

Ukazovateľ stavu naplnenia

Indikátor stavu naplnenia sa pri kosení prostredníctvom vzduchového prúdu zatlačí nahor (7a).

Ak je zberný kôš na trávu plný, prilieha indikátor stavu naplnenia na kôš (7b). Zberný kôš na trávu sa musí vyprázdniť.

Vyprázdnenie zberného boxu na trávu

1. Nadvihnite ochranný sklopný kryt.
2. Zberný box na trávu zveste a vyberte ho potiahnutím dozadu (8).
3. Vyprázdnite zberný box na trávu.
4. Nadvihnite ochranný sklopný kryt a zberný box na trávu znovu zaveste na držiaky (8).

Kosenie bez zberného boxu na trávu



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi dielmi!

Bez zberného boxu na trávu koste iba v tom prípade, ak je otočná pružina ochranného sklopného krytu funkčná!

Sila pružiny pritláča ochranný sklopný kryt na telo kosačky na trávu. Pokosená tráva sa teda odhadzuje dozadu cez spodnú časť.

Mulčovanie pomocou mulčovacej súpravy (voliteľné)

Pri mulčovaní sa pokosený materiál nezbera ale zostáva na trávniku. Mulč chráni pôdu pred vysušáním a dodáva jej živiny.

Najlepšie výsledky možno dosiahnuť pravidelným zastrihávaním o približne 2 cm. Iba mladá tráva s mäkkým listovým pletivom kompostuje rýchlo.

- Výška trávy pred mulčovaním: maximálne 8 cm
- Výška trávy po mulčovaní: minimálne 4 cm



Rýchlosť chôdze prispôbte mulčovaniu, nekračajte príliš rýchlo!

Nasadenie mulčovacej súpravy



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi dielmi!

Mulčovaciu súpravu nasadzujte alebo odstraňujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný!

1. Odoberte zberný box na trávu. (8)
2. Nadvihnite ochranný sklopný kryt a mulčovaciu súpravu nasadte do kanála odhadzovača. (9)
 - Mulčovacia súprava musí počuteľne zapadnúť na miesto.



Ak mulčovacia súprava nezapadne na miesto, môže dôjsť k poškodeniu mulčovacej súpravy a žacieho noža.

Odstránenie mulčovacej súpravy



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi dielmi!

Mulčovaciu súpravu nasadzujte alebo odstraňujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný!

1. Nadvihnite ochranný sklopný kryt. (10)
2. Uvoľnite zaistenie na mulčovacej súprave. (10)
3. Mulčovaciu súpravu vyťahnite von.

Kosenie s bočným odhadzovačom (voliteľné)



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi dielmi!

Bočný odhadzovač odoberajte alebo nasadzujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný!

Nasadenie bočného odhadzovača

1. Odstráňte zberný box na trávu a nasadte mulčovaciu súpravu.
2. Kryt bočného odhadzovača vyklopte nahor a podržte ho (11/1).
3. Nasadte kanál bočného odhadzovača (11/2).
4. Pomaly zatvorte kryt.
 - ⇒ *Kryt zaistuje kanál bočného odhadzovača pred vypadnutím.*

Odstránenie bočného odhadzovača

1. Kryt bočného odhadzovača vyklopte nahor a podržte ho (11/1).
2. Odstráňte bočný odhadzovač a zatvorte kryt (11/2).

Nastavenie výšky rukoväte (voliteľné)

Výšku rukoväte je možné podľa potreby nastaviť na dve rôzne úrovne.

1. Na skrutkovom spoji spodného držadla odskrutkujte obe skrutky rukoväte.
2. Vytiahnite skrutkové čapy a zastrčením do niektorého z párových pravouhlých otvorov na držiakoch a pomocou držiadiel nastavte požadovanú polohu rukoväte (12). Dbajte na to, aby ste na každom z držiakov použili rovnaký otvor!
3. Pomocou skrutiek rukoväte znova zoskrutkujte držiaky so spodným držadlom.

Štart motora



VAROVANIE!

Motor nenechajte nikdy v prevádzke v uzatvorených priestoroch. Nebezpečenstvo otravy!



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi dielmi!

Počas štartovania prístroj nenaklápajte!



■ Motor štartujte iba vtedy, keď je namontovaný nôž (nôž plní funkciu zotrvačnej hmoty)!

■ V prípade štartovania motora (HONDA) zohriateho na prevádzkovú teplotu NEPOUŽÍVAJTE sýtič ani pumpičku paliva!

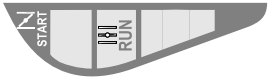

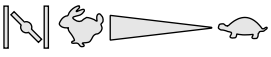
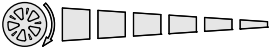

■ Nemeňte nastavenia regulátora na motore!

Rýchle prestavenie jednotlivých kolies alebo centrálné prestavenie (4)

- Na odblokovanie zatlačte páčku do strany a podržte ju..
- Páčku posuňte doľava alebo doprava do požadovanej výšky pokosu.
- Páčku nechajte zapadnúť na miesto.
- Dbajte na to, aby bola v prípade všetkých kolies nastavená rovnaká výška
- Prístroj neštartujte, ak kanál odhadzovača nie je zakrytý niektorým z nasledujúcich dielov:
 - zberný box na trávu
 - ochranný sklopný kryt
 - mulčovacia súprava

- Pri aktivácii spínača štartéra postupujte mi-moriadne obozretne a v súlade s pokynmi od výrobcu.
- Dbajte na dodržiavanie dostatočného od-stupu nôh od rezacieho mechanizmu.
- Prístroj štartujte v nižšej tráve.



Značky polohy na prístroji

Sýtič *			
	Štarto-vanie	Chod	Zasta-venie
Diaľkové ovládanie plynu *			
	Štartovanie	Zastavenie	
Diaľkové ovládanie plynu so sýtičom *			
Prevo-dovka Va-rio *			
	Rýchlo	Pomaly	
Nožová spojka *			
	Zap.	Vyp.	

* v závislosti od vyhotovenia

Ručné štartovanie

bez diaľkového ovládania, so sýtičom

Sýtič *			
	Štarto-vanie	Chod	Zasta-venie
N			
			

- 1 Sýtič nastavte do polohy 1 (13/1).
- 2 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- 3 Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (18).
- 4 Po zohriatí motora (pribl. 15 – 20 sekúnd) nastavte sýtič do polohy 2 (13/2).



Motor má pevné nastavenie plynu. Re-gulácia otáčok nie je možná.

bez diaľkového ovládania plynu, s pum-pičkou paliva (16)

- 1 3-krát stlačte gombík pumpičky paliva v od-stupoch pribl. 2 sekundy (16). Pri teplotách pod 10 °C stlačte gombík pumpičky paliva 5-krát.
- 2 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- 3 Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (18).



Motor má pevné nastavenie plynu. Re-gulácia otáčok nie je možná.

bez diaľkového ovládania plynu, bez pum-pičky paliva/sýtiča

- 1 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- 2 Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (18).





Motor má pevné nastavenie plynu. Re-gulácia otáčok nie je možná.

s diaľkovým ovládaním plynu, so sýtičom




Diaľkové ovládanie plynu so sýtičom *	
---------------------------------------	---

- 1 Plynovú páku nastavte do polohy N (14/1).
- 2 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.

- 3 Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (18).
- 4 Po zohriatí motora (pribl. 15 – 20 sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy medzi  a  (14/2).




s diaľkovým ovládaním plynu, bez pumpičky paliva/ sýtičom

Diaľkové ovládanie plynu *		
	Štartovanie	Zastavenie

- 1 Plynovú páku nastavte do polohy  (20/1).
- 2 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- 3 Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (18).
- 4 Po zohriatí motora (pribl. 15 – 20 sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy medzi  a  (20).



s diaľkovým ovládaním plynu, s pumpičkou paliva (16)

Diaľkové ovládanie plynu *		
	Štartovanie	Zastavenie



- 1 Plynovú páku nastavte do polohy  (20/1).
- 2 3-krát stlačte gombík pumpičky paliva v odstupoch pribl. 2 sekundy (16). Pri teplotách pod 10 °C stlačte gombík pumpičky paliva 5-krát.
- 3 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- 4 Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (18).
- 5 Hneď po naštartovaní motora nastavte plynovú páku do polohy medzi  a  (20) podľa toho, aké otáčky motora chcete dosiahnuť.

Elektrické štartovanie (voliteľné)


Elektrické štartovanie s pumpičkou paliva (16)

- 1 Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“ (15/1).
- 2 3-krát stlačte gombík pumpičky paliva v odstupoch pribl. 2 sekundy (16). Pri teplotách pod 10 °C stlačte gombík pumpičky paliva 5-krát.
- 3 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- 4 Kľúč zapalovania v zapalovaní otočte celkom doprava (19).
- 5 Hneď ako motor naskočí, pustite kľúč zapalovania (preskočí späť do polohy „0“).
- 6 Plynovú páku nastavte do polohy medzi  a  podľa toho, aké otáčky chcete dosiahnuť (15/2).

Elektrické štartovanie bez pumpičky paliva/sýtiča (15)

- 1 Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“ (15/1).
- 2 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- 3 Kľúč zapalovania v zapalovaní otočte celkom doprava (19).
- 4 Hneď ako motor naskočí, pustite kľúč zapalovania (preskočí späť do polohy „0“).
- 5 Plynovú páku nastavte do polohy medzi  a  podľa toho, aké otáčky chcete dosiahnuť (15/2).

Nožová spojka (voliteľné)

Nožová spojka *		
	Zap.	Vyp.

Pomocou nožovej spojky možno zapojiť alebo odpojiť žací nôž bez toho, aby bolo potrebné vypnúť motor.

Zapojenie žacieho noža

- 1 Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (17).
 - ⇒ *Bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.*


2. Páku spojky potlačte smerom od seba (21/1).
⇒ *žací nůž sa zapojí.*

Odpojenie žacieho noža

1. Pustíte bezpečnostný strmeň (25).
⇒ *žací nůž sa odpojí.*
⇒ *Páka spojky sa prepne do pokojovej polohy (21/2).*

Vypnutie motora

Prístroj bez nožovej spojky

1. Plynovú páku presuňte do polohy  (20/2).
2. Pustíte bezpečnostný strmeň (25).
⇒ *Motor sa vypne.*





VAROVANIE!

Nebezpečenstvo vplyvom rezných poranení!

Nožový hriadeľ sa vplyvom zotrvačnosti zastaví oneskorene! Okamžite po vypnutí nesiahajte pod zariadenie.

Prístroj s nožovou spojkou

Nožová spojka *		
	Zap.	Vyp.

1. Pustíte bezpečnostný strmeň (25).
2. Plynovú páku nastavte do polohy  (20/2).
⇒ *Motor sa vypne..*



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo vplyvom rezných poranení!

Nožový hriadeľ sa vplyvom zotrvačnosti zastaví oneskorene! Okamžite po vypnutí nesiahajte pod zariadenie.

Pohon kolies (voliteľné)



POZOR!

Prevodovku zapájajte iba vtedy, keď je naštartovaný motor.

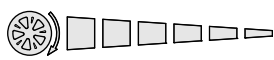
Zapnutie pohonu kolies

1. Spínací strmeň prevodovky zatlačte k hornému držadlu a držte (22) – spínací strmeň prevodovky nezapadne na miesto.
⇒ *Pohon kolies sa zapne.*

Vypnutie pohonu kolies

1. Pustíte spínací strmeň prevodovky (24).
⇒ *Pohon kolies sa vypne.*

Prevodovka Vario (voliteľné)

Prevo- dovka Va- rio *		
	Rýchlo	Pomaly

Prevodovka Vario umožňuje plynulé nastavenie pojazdovej rýchlosti kosačky na trávu.



POZOR!

Páku používajte len vtedy, keď motor beží. Radenie bez pohonu motora môže poškodiť hnací mechanizmus.

1. Na dosiahnutie vyšších rýchlostí potiahnite páku (23) v smere (23/2).
2. Na dosiahnutie nižších rýchlostí potiahnite páku (23) v smere (23/1).



Pojazdovú rýchlosť vždy prispôbte aktuálnemu stavu podkladu a stavu trávnik!

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ



POZOR!

Nebezpečenstvo zranenia!

- Pred všetkými údržbovými a servisnými prácami vždy vypnite motor a vytiahnite konektor sviečok zapalovania!
 - Motor môže mať dobeh. Po vypnutí sa uistite, že motor stojí!
 - Pri údržbových prácach a ošetrovaní noža noste vždy pracovné rukavice!
- Všetky matice, čapy a skrutky musia byť pevne dotiahnuté.
 - Prístroj musí byť v bezpečnom prevádzkovom stave.
 - Pred odstavením stroja nechajte vychladnúť motor.
 - Zberné zariadenie na trávu pravidelne kontrolujte vzhľadom na funkčnosť a opotrebovanie.
 - Prístroj po každom použití vyčistite.

- Prístroj neostrekujte vodou. Vnikajúca voda môže viesť k poruchám (zapaľovanie, splyňovač).
- Žací nôž pravidelne kontrolujte na prítomnosť poškodení ##.
- Chybné tlmíče hluku vždy vymeňte.

Nakláňanie kosačky

V závislosti od výrobcu motora musí:

- splyňovač/vzduchový filter smerovať nahor (26)
- zapaľovacia sviečka smerovať nahor (27)



Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu od výrobcu motorov!

Nabrúsenie/výmena žacieho noža

- Tupé alebo poškodené žacie nože nechávajú brúsiť/vymieňať iba v servise alebo v autorizovanej špecializovanej predajni.
- Dodatočne nabrúsené žacie nože musia byť vyvážené.



POZOR!

Nevyvážené nože vedú k silným vibráciám a poškodzujú kosačku.

Nabíjanie batérie štartéra (voliteľné)

Batéria štartéra je bezúdržbová a v bežnej prevádzke ju nabíja kosačka. V mimoriadnych prípadoch musí batériu nabiť používateľ:

- Pred prvým uvedením kosačky do prevádzky.
- V prípade vybitia, pred zimnou prestávkou alebo v prípade dlhších období nečinnosti (> 6 mesiacov).

Postup pri nabíjaní:

- 1 Nabíjačku vyberte z priehradky na batériu.
- 2 Kábel batérie odpojte od kábla motora (28).
- 3 Kábel batérie pripojte ku káblu nabíjačky (29).
- 4 Nabíjačku pripojte k elektrickej sieti. Napätie elektrickej siete sa musí zhodovať s prevádzkovým napätím nabíjačky.

Doba nabíjania je približne 36 hodín. Používajte iba originálnu nabíjačku dodávanú spolu s výrobkom.



POZOR!

- Batériu štartéra nabíjajte iba v suchých, dobre vetraných miestnostiach!
- Kosačku na trávu počas nabíjania neuvádzajte do chodu!

Starostlivosť o motor

Výmena motorového oleja

- 1 Pripravte si vhodnú nádobu na zachytenie oleja.
- 2 Všetok olej nechajte vytečť alebo ho odsajte cez otvor na plnenie oleja.



Použitý motorový olej zlikvidujte spôsobom šetrným voči životnému prostrediu! Starý olej odporúčame odovzdať v uzatvorenej nádobe v recyklačnom stredisku alebo zákazníckom servise.

Starý olej nie je dovolené:

- vyhadzovať do odpadu
- vylievat' do kanalizácie alebo odtoku
- vylievat' na zem.

Výmena vzduchového filtra

- Dodržiavajte pokyny od výrobcu motorov.

Výmena zapaľovacej sviečky

- Dodržiavajte pokyny od výrobcu motorov.

Pohon kolies (voliteľné)

Nastavenie bovdenového lanka

Ak motor beží no pohon kolies sa už nedá zapnúť ani vypnúť, je potrebné nastaviť príslušné bovdenové lanko.



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia!

Bovdenové lanko predstavujte iba vtedy, keď je motor vypnutý.

1. Prestavovací prvok na bovdenovom lanku potiahnite v smere šípky (30).
2. Na kontrolu nastavenia naštartujte motor a zapnite pohon kolies.
3. Ak pohon kolies stále nefunguje, kosačku na trávu odneste do najbližšieho servisu alebo do autorizovanej špecializovanej predajne.

Naolejovanie hnacieho pastorka

- Hnací pastorok na hnacom hriadelí občas naolejujte mazacím sprejom.



Prevodovka pohonu kolies je bezúdržbová.

SKLADOVANIE



POZOR!

Nebezpečenstvo výbuchu!

- Prístroj neskladujte pri otvorených plameňoch alebo tepelných zdrojoch!
- Nechajte vychladnúť motor.
- Úsporu miesta počas skladovania dosiahnete odklopením horného držadla.
- Prístroj skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí a nepovolanych osôb.
- Batériu štartéra skladujte tak, aby na ňu nepôsobil mráz.
- Batériu štartéra z času na čas dobite.
- Vyprázdňte benzínovú nádrž.
- Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

OPRAVY

Opravy smú zabezpečovať iba servisné miesta a autorizované špecializované predajne.

LIKVIDÁCIA



Opotrebované prístroje, batérie alebo akumulátory nelikvidujte s komunálnym odpadom!

- Obal, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je nutné ich vhodne zlikvidovať.

POMOC PRI PORUCHÁCH



POZOR!

Nôž a hriadeľ motora sa nesmú vyrovnávať!

Porucha	Riešenie
Motor nenaskakuje	<ul style="list-style-type: none"> ■ Naplňte benzín ■ Páku plynu nastavte do polohy „Štart“ ■ Zapnite sýtič ■ Spínací strmeň motora zatlačte k hornému držadlu ■ Skontrolujte zapaľovacie sviečky, v prípade potreby ich vymeňte ■ Vyčistite vzduchový filter ■ Voľne otočte žací nôž ■ Dobite batériu štartéra ■ Štartujte na pokosenej ploche
Výkon motora klesá	<ul style="list-style-type: none"> ■ Upravte výšku pokosu ■ Nabrúste/vymeňte žací nôž ■ Vyčistite kanál odhadzovača/kryt ■ Vyčistite vzduchový filter ■ Znížte pracovnú rýchlosť
Nerovnomerný pokos	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nabrúste/vymeňte žací nôž ■ Upravte výšku pokosu
Plnenie zberného boxu na trávu nie je dostatočné	<ul style="list-style-type: none"> ■ Upravte výšku pokosu ■ Trávník nechajte vyschnúť ■ Nabrúste/vymeňte žací nôž ■ Očistite mriežku zberného boxu na trávu ■ Vyčistite kanál odhadzovača/kryt
Pohon kolies nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nastavte bovdenové lanko ■ Klinový remeň je poškodený ■ Vyhľadajte dielňu zákaznickeho servisu ■ Odstráňte nečistoty z pohonu kolies, ozubeného remeňa a prevodovky ■ Voľnobežné súčasti (hnací pastorok na hnacom hriadeľi) naolejujte mazacím sprejom
Keď je zapnutá prevodovka, kolesá sa neotáčajú	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dotiahnite skrutky kolies ■ Náboj kolesa je poškodený ■ Klinový remeň je poškodený ■ Vyhľadajte dielňu zákaznickeho servisu
Prístroj mimoriadne intenzívne vibruje	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte žací nôž



V prípade výskytu porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nedokážete sami odstrániť, sa obráťte na náš príslušný zákaznicky servis.

Odborná kontrola je potrebná:

- po nájazde na prekážku
- pri náhrom zastavení motora
- pri škodách na prevodovke
- pri nefunkčnom klinovom remeni

- pri ohnutom noži
- pri ohnutom hriadeľi motora

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

- pozri návod na montáž

ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na prístroji odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nároky na odstránenie chyby podľa našej voľby opravou alebo náhradným dodaním. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa legislatívy krajiny, v ktorej bol prístroj kúpený.

Záruku poskytujeme len pri:

- odbornej manipulácii s prístrojom,
- dodržiavaní návodu na obsluhu,
- používaní originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu prístroja,
- technických zmenách na prístroji,
- používaní prístroja v rozpore s jeho určením (napr. na priemyselné alebo komunálne účely).

Záruka sa nevzťahuje na:

- poškodenia laku, ktoré sa vždy považujú za bežné opotrebovanie,
- diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, ktoré sú v zozname náhradných dielov označené rámčekom [xxx xxx (x)]
- spaľovacie motory – pre ne platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motorov

Záručná doba začína plynúť dňom kúpy prostredníctvom prvého odberateľa. Rozhodujúci je dátum na originálom doklade o kúpe. V prípade uplatňovania nároku na poskytnutie záruky sa obráťte s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o kúpe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznicky servis. Týmto záručnými podmienkami zostávajú zákonné nároky kupujúceho na odstránenie chýb voči predávajúcemu nedotknuté.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE




Obsah

1	O tomto návode na použitie.....	138	13	Náhradné diely	148
1.1	Symbyly na titulnej strane	138	14	Záruka	149
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	138			
2	Popis výrobku	139			
2.1	Používanie na určený účel	139			
2.2	Symbyly na zariadení	139			
2.3	Prehľad výrobku (01, 08).....	139			
3	Bezpečnostné pokyny.....	139			
3.1	Obsluha.....	140			
3.2	Bezpečnosť osôb, zvierat a vecných hodnôt	140			
3.3	Manipulácia s benzínom a olejom	140			
4	Uvedenie do prevádzky	141			
4.1	Kontrola všeobecného stavu motora..	141			
4.2	Naplnenie prevádzkových látok	141			
4.2.1	Kontrola hladiny oleja (03, 10).....	141			
4.2.2	Naplnenie oleja (04, 11)	142			
4.2.3	Naplnenie benzínu (01, 08)	142			
5	Prevádzkovanie motora	142			
5.1	Naštartovanie a vypnutie motora (01, 08).....	143			
6	Oprava	143			
7	Údržba a starostlivosť	143			
7.1	Naklonenie motora (07, 14).....	144			
7.2	Čistenie vzduchového filtra (05, 12)...	144			
7.3	Výmena oleja (06, 13).....	144			
7.4	Údržba zapaľovacej sviečky (02, 09) .	145			
7.5	Čistenie motora	145			
7.6	Nastavenia karburátora	145			
7.7	Plán údržby	145			
8	Pomoc pri poruchách	146			
9	Preprava	147			
10	Skladovanie	148			
11	Technické údaje.....	148			
12	Zákaznícky servis	148			

1 O TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE

- U nemeckej verzii sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Tento návod na obsluhu uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu o produkte.
- Produkt odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.
- Dodržujte priložený návod na obsluhu prístroja.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Benzínový prístroj nepoužívajte v blízkosti otvorených plameňov alebo zdrojov tepla.

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok vecné škody.

ℹ UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

V tejto dokumentácii sú popísané dva varianty spaľovacieho motora – ďalej uvádzaný ako „motor“. Dbajte na jednotlivé kroky v návode, ktoré patria k vášmu prístroju.

- Tech 140
- Tech 160


Vždy dbajte aj na dodatočný návod na prevádzku pre kosačku, v ktorej je motor zabudovaný!




2.1 Používanie na určený účel

Motor je navrhnutý ako pohon kosačky na súkromné použitie. Kvôli výfukovým plynom sa smie prevádzkovať len vo voľnom priestranstve, v žiadnom prípade vo vnútorných priestoroch. Iné alebo rozsiahlejšie používanie sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Tento motor je určený výlučne na použitie v súkromnej oblasti. Na každé iné použitie, ako aj na nedovolené prestavby a nadstavby sa pozerá ako na použitie v rozpore s účelom a má za následok prepadnutie záruky, ako aj stratu zhody (označenie CE) a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti voči škodám používateľa alebo tretej osoby zo strany výrobcu.

2.2 Symboly na zariadení

	<p>Pozor!</p> <p>Motory vytvárajú kyslíčnik uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu, farby. Ak sa kyslíčnik uhoľnatý vdýchne, môže dôjsť k nevoľnosti, bezvedomiu alebo usmrteniu.</p> <p>Motor spúšťajte a nechajte bežať vo voľnom priestranstve.</p> <p>Motor nespúšťajte alebo nenechávajte bežať v uzavretých priestoroch aj v prípade, keď sú dvere alebo okná otvorené.</p>
--	---

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!</p>
	<p>Palivo a pary paliva sú mimoriadne ľahko horľavé a výbušné. Pri spúšťaní motora sa vytvárajú iskry. Iskry môžu zapáliť horľavé plyny v ich blízkosti.</p> <p>Horľavé cudzie telesá, napr. lístie, tráva a pod. nevzplanú.</p>
	<p>Pozor - nebezpečenstvo popálenia!</p> <p>Motory v pohybe vytvárajú teplo. Časť motora, predovšetkým výfuk, sa extrémne zohreje.</p> <p>Zastavte motor a nechajte ho vychladnúť.</p> <p>Z tmiča hluku odstráňte nečistoty.</p>

2.3 Prehľad výrobku (01, 08)

Č.	Konštrukčná časť
1	Zátka (s tyčou na meranie hladiny oleja) pre otvor na nalievanie oleja
2	Kryt vzduchového filtra
3	Zátka palivovej nádrže
4	Držadlo spúšťača
5	Konektor zapaľovacej sviečky
6	Základná hlava

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Ohrozenie života a nebezpečenstvo ťažkých zranení! Neznalosť bezpečnostných pokynov a návodu k obsluhu môže spôsobiť najvážnejšie zranenia a dokonca usmrtenie.

- Pred použitím zariadenia zohľadnite všetky bezpečnostné pokyny a návod k obsluhu tohto návodu na použitie, ako aj návody na použitie, na ktoré sa poukazuje.
- Všetky dodané dokumenty uschovajte pre budúce použitie.
- Ohrozenie života z dôvodu otrávenia Výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, ktorý dokáže človeka usmrtiť v priebehu

niekoľkých minút. Pred použitím, resp. počas používania dodržujte nasledujúce pokyny:

- Motor nikdy neprevádzkujte v uzavretých priestoroch, ale len vonku.
- Nevychádzajte výfukové plyny motora.
- Ak sa pri používaní tohto prístroja cítite zle, máte závraty alebo sa cítite byť slabý, vypnite motor.
- Motor používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia neodpájajte.
- Noste ochranu sluchu.
- Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu a v návode na obsluhu kosačky, do ktorej je tento motor zabudovaný. Naučte sa rýchlo odstaviť motor.
- Nepoužívajte štartovacie spreje alebo podobné produkty.

3.1 Obsluha

- Mladiství mladší ako 16 rokov alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nesmú motor používať. Zohľadnite bezpečnostné predpisy týkajúce sa minimálneho veku používateľa, eventuálne platné v danej krajine.
- Motor neuvádzajte do prevádzky pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

3.2 Bezpečnosť osôb, zvierat a vecných hodnôt

- Motor používajte len v súlade s jeho určením. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
- Používateľ je zodpovedný za nehody s inými osobami a ich vlastníctvom.
- Tretie osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.
- Motor zapnite len vtedy, keď sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od osôb a zvierat, resp. motor vypnite, ak sú v blízkosti osoby alebo zvieratá.
- Prúd výfukových plynov nikdy nenasmerujte na osoby a zvieratá, ani na zápalné produkty a predmety.
- Nikdy nechytajte mriežku nasávania a vetrania, ak motor beží. Otáčaním dielov zariadenia môže dôjsť k zraneniam.

- Motor vypnite vždy, keď ho nepotrebujete, napr. pri zmene pracovného priestoru, počas údržbárskych a ošetrovacích prác, pri dolievaní zmesi benzín-olej.
- Motor neprevádzkujte v zle vetraných pracovných oblastiach (napr. garáž). Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, ako aj iné škodlivé látky.
- Motor v prípade nehody okamžite vypnite, aby sa zabránilo ďalším zraneniam a vecným škodám.
- Motor nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo chybnými dielmi. Opatrebované alebo chybné diely motora môžu spôsobiť vážne zranenia.
- Používajte iba originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
- Motor uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deťom a mladistvým nedovoľte, aby sa hrali s motorom.

3.3 Manipulácia s benzínom a olejom

- Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru: Pre unikajúcu zmes benzín/olej vzniká výbušná atmosféra. Vznietenie, výbuch alebo požiar pri neodbornej manipulácii s palivom môžu viesť k vážnym poraneniam alebo k smrti. Dodržujte nasledujúce pokyny:
 - Pri manipulácii s benzínom nefajčite.
 - S benzínom manipulujte len vonku a nikdy v uzavretých miestnostiach.
 - Bezpodmienečne dodržujte nižšie uvedené pravidlá správania sa.
- Benzín a olej prepravujte a skladujte výlučne v na to určených nádobách. Zabezpečte, aby deti nemali prístup ku skladovanému benzínu a oleju.
- Z dôvodu zamedzenia kontaminácii pôdy (ochrana životného prostredia) zabezpečte, aby sa benzín či olej nedostal do pôdy pri tankovaní. Na tankovanie použite lievik.
- Prístroj nikdy netankujte v uzatvorených miestnostiach. Pri podlahe sa môžu nahromadiť benzínové pary a v dôsledku toho môže dôjsť k vznieteniu alebo výbuchu.
- Vyliaty benzín bezodkladne zotrite z prístroja aj zo zeme. Textilie, ktoré ste použili na zotretie benzínu, pred ich likvidáciou vysušte na dobre vetranom mieste. V opačnom prípade môže dôjsť k náhlemu samovznieteniu.

- Pri vyliatí benzínu vznikajú benzínové pary. Motor preto neštartujte na rovnakom mieste, ale minimálne o 3 m ďalej.
- Vyhybajte sa dotyku pokožky s produktmi z minerálneho oleja. Benzínové pary nevdychujte. Pri tankovaní vždy použite ochranné rukavice. Pravidelne vymeňte a očistite ochranný odev.
- Dbajte na to, aby sa Váš odev nedostal do kontaktu s benzínom. Ak sa benzín dostal na Váš odev, okamžite sa prezlečte.
- Prístroj nikdy netankujte, keď je motor zapnutý alebo horúci.

4 UVEDENIE DO PREVÁDZKY


 UPOZORNENIE Pred uvedením do prevádzky:

- Vždy vykonajte vizuálnu kontrolu. Motor sa nesmie používať s uvoľnenými, poškodenými alebo opotrebovanými prevádzkovými a/alebo upevňovacími dielmi.
- Bezpodmienečne nalejte olej.

4.1 Kontrola všeobecného stavu motora

1. Na motore skontrolujte nižšie uvedené:
 - náznaky netesnosti rozvodu oleja alebo benzínu na plášti a spodku motora
 - nadmerné znečistenie alebo cudzie predmety
 - náznaky poškodení
 - pevné dotiahnutie všetkých skrutiek a matíc
 - pevné dosadenie a prítomnosť všetkých tienení a krytov
 - poškodenie a znečistenie vzduchového filtra
 - hladina paliva
 - hladina motorového oleja
2. Zistené nedostatky odstráňte pred uvedením do prevádzky.

4.2 Naplnenie prevádzkových látok

 VAROVANIE! Nebezpečenstvo vzniku požiaru a explózie. Benzín a olej sú veľmi horľavé. Požiar môže viesť k vážnym zraneniam.

- Benzín a olej nalievajte len vo voľnom priestranstve a nie v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla.
- Poškodenú nádrž alebo uzáver nádrže okamžite vymeňte.

- Zátku nádrže vždy pevne zatvorte.
- Ak vytekol benzín:
 - Neštartujte motor.
 - Vyhybajte sa pokusom o zapáľovanie.
 - Kosačku a motor očistite.
 - Vyliate palivo môže spôsobiť poškodenie plastových dielov. Palivo okamžite utrite. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia plastových dielov spôsobené palivom.

4.2.1 Kontrola hladiny oleja (03, 10)

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia motora. Nízka hladina oleja môže spôsobiť poškodenie motora.

- Pravidelne kontrolujte hladinu oleja.
- Ak je hladina oleja nízka, dolejte olej.

Tech 140 (03)

1. Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
Upozornenie: Motor sa musí nachádzať vo vodorovnej polohe.
2. Z plniaceho otvoru oleja odstráňte cudzie predmety.
3. Vyberte tyč na meranie hladiny oleja (03/1) z otvoru na nalievanie oleja (03/2) a utrite ju.
4. Zasuňte tyč na meranie hladiny oleja (03/1) do otvoru na nalievanie oleja (03/2) (neprikrutkujte ju) a opäť ju vyberte.
5. Skontrolujte, či sa hladina oleja nachádza medzi označeniami MIN (03/3) a MAX (03/4).
6. Ak sa hladina oleja nachádza v blízkosti označenia MIN (03/3) alebo pod ním: Nalejte olej (pozri Kapitola 4.2.2 "Naplnenie oleja (04, 11)", strana 142).
7. Zasuňte olejovú mierku a zaskrutkujte ju.
8. Prípadne vyliaty olej odstráňte.

Tech 160 (10)

1. Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
Upozornenie: Motor sa musí nachádzať vo vodorovnej polohe.
2. Z plniaceho otvoru oleja odstráňte cudzie predmety.
3. Vyberte tyč na meranie hladiny oleja (10/1) z otvoru na nalievanie oleja (10/2) a utrite ju.
4. Zasuňte tyč na meranie hladiny oleja (10/1) do otvoru na nalievanie oleja (10/2) (neprikrutkujte ju) a opäť ju vyberte.
5. Skontrolujte, či sa hladina oleja nachádza medzi označeniami MIN (10/3) a MAX (10/4).

- Ak sa hladina oleja nachádza v blízkosti označenia MIN (10/3) alebo pod ním: Nalejte olej (pozri *Kapitola 4.2.2 "Naplnenie oleja (04, 11)", strana 142*).
- Zasuňte olejovú mierku a zaskrutkujte ju.
- Prípadne vyliaty olej odstráňte.

4.2.2 Naplnenie oleja (04, 11)

Odporúčania k oleju

Motorový olej je rozhodujúci faktor pre výkon a životnosť motora.

- Používajte detergentný motorový olej, ktorý spĺňa požiadavky pre servisnú triedu API SF alebo vyššie (resp. rovnocenný).
- Skontrolujte servisnú etiketu API na olejovej nádrži, aby ste sa uistili, že tam sú uvedené písmená SF alebo písmená označujúce vyššiu triedu (príp. rovnocennú).
- SAE 30 sa odporúča na všeobecné použitie. Odporúčaný rozsah prevádzkových teplôt pre tento olej činí 5 °C až 38 °C.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia motora. Použitie oleja SAE 30 (jednúčelový letný olej) pri teplotách pod +5 °C môže viesť k poškodeniu motora kvôli nedostatočnému mazaniu.

- SAE 10W-30 používajte pri teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Použitie viacúčelových olejov pri vysokých teplotách môže viesť k zvýšeniu opotrebenia. Preto častejšie kontrolujte hladinu oleja.
- Nezmiešajte oleje rôznych druhov a s rôznymi vlastnosťami.

Nalievanie oleja

UPOZORNENIE Olej nenalievajte nad označenie MAX. Príliš veľa oleja vedie k:

- dymu vo výfukových plynoch
- znečisteniu zapalovacej sviečky alebo vzduchového filtra

Tech 140 (04)

UPOZORNENIE Do motora je možné naliať maximálne 0,45 l oleja.

- Motorový olej nalejte do vhodnej nádoby.
- Vyberte tyč na meranie hladiny oleja (04/1) z otvoru na nalievanie oleja (04/2).
- Olej nalejte pomaly a po malých množstvách do otvoru na nalievanie oleja. Prítom použite lievik.

- Zasuňte tyč na meranie hladiny oleja a aretujte ju.
- Prípadne vyliaty olej odstráňte.

Tech 160 (11)

UPOZORNENIE Do motora je možné naliať maximálne 0,5 l oleja.

- Motorový olej nalejte do vhodnej nádoby.
- Vyberte tyč na meranie hladiny oleja (11/1) z otvoru na nalievanie oleja (11/2).
- Olej nalejte pomaly a po malých množstvách do otvoru na nalievanie oleja.
- Zasuňte olejovú mierku a zaskrutkujte ju.
- Prípadne vyliaty olej odstráňte.

4.2.3 Naplnenie benzínu (01, 08)

Odporúčania ohľadom benzínu

- Používajte čistý, čerstvý, bezolovnatý benzín s minimálnym oktanovým číslom 90.
- Palivo kupujte v množstvách, ktoré sa dajú spotrebovať v priebehu 30 dní.
- Akceptovateľný je benzín s obsahom etanolu do 10 %.
- Do benzínu nepridávajte olej.
- Motor spúšťajte a nechajte bežať vo voľnom priestranstve.

Nalievanie benzínu

- Odoberte zátku nádrže (01/3), príp. (08/3).
- Nádrž naplňte až po spodný okraj plniaceho hrdla. Nепrepľuňte!
- Zátku nádrže (01/3), príp. (08/3) opäť pevne naskrutkujte.

5 PREVÁDZKOVANIE MOTORA

Pre viac informácií si pozrite návod na obsluhu kosačky.

NEBEZPEČENSTVO! **Ohrozenie života z dôvodu otravy.** Výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, ktorý dokáže človeka usmrtiť v priebehu niekoľkých minút.

- Motor naštartujte a prevádzkujte len vonku.
- Motor nikdy neprevádzkujte v uzavretých priestoroch, ani pri otvorených oknách a dverách.
- Nevdychujte výfukové plyny motora.
- Ak sa počas prevádzky cítite zle, máte závraty alebo sa cítite byť slabý, vypnite motor. Okamžite vyhľadajte lekára.

⚠️ VAROVANIE! **Nebezpečenstvo vzniku požiaru a explózie.** Benzín a olej sú veľmi horľavé. Požiar môže viesť k vážnym zraneniam.

- Nepoužívajte štartovacie spreje alebo podobné produkty.

⚠️ VAROVANIE! **Nebezpečenstvo popálenia.** Motory sú počas prevádzky veľmi horúce!

- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte častí motora, hlavne výfuku.
- Výfuk, valec a chladiace rebrá nechajte vychladnúť a až potom sa ich môžete dotknúť.

⚠️ VAROVANIE! **Nebezpečenstvo v dôsledku otáčajúcich sa dielov zariadenia!** Zasiahnutie do otáčajúcich sa dielov zariadenia vedie k vážnym zraneniam!

- Nikdy nezasahujte do otáčajúcich sa dielov!
- Pred uvedením motora do prevádzky zohľadnite návod na obsluhu prístroja.
- Motor spúšťajte a nechajte bežať vo voľnom priestranstve.
- Motor neprevádzkujte v šikmých polohách so sklonom nad 15°.
- Motor spúšťajte len vo vodorovnej polohe.
- Stroj nenakloňte do boku natoľko, aby cez uzáver nádrže presakovalo palivo.
- Skontrolujte hladinu oleja.
- Dlhé vlasy noste zviazané a bez ozdôb.
- Nenoste voľný odev.
- Noste pevnú, protišmykovú obuv.
- Nemeňte základné nastavenie motora a nepretáčajte ho.
- Pri spúšťaní dodržujte bezpečnú vzdialenosť.
- Pred odstránením uzáveru nádrže motor vypnite a nechajte vychladnúť.
- Pred kontrolou, čistením alebo prácami na motore alebo na stroji motor vypnite, nechajte vychladnúť a stiahnite kábel sviečky zapalovania.
- Pred dotykom rebier valca a ochranného krytu počkajte, kým motor dostatočne vychladne.
- Motor nepretáčajte bez zapalovacej sviečky.

5.1 Naštartovanie a vypnutie motora (01, 08)

ⓘ UPOZORNENIE Zohľadnite návod na obsluhu kosačky!

ⓘ UPOZORNENIE Motor má pevné nastavenie plynu. Regulácia otáčok nie je možná.

Naštartovanie motora

⚠️ POZOR! **Nebezpečenstvo zranenia!** Nebezpečenstvo spätného rázu: Štartovacie lano sa môže vrátiť k motoru rýchlejšie, ako by mohlo byť pustené.

- Po vytiahnutí štartovacieho lana počítajte s náhlym rázom.

ⓘ UPOZORNENIE

- Pri novom štarte teplého motora nie je potrebné použiť pumpičku paliva.
 - 3-krát stlačte gombík pumpičky paliva (01/6), príp. (08/6) v odstupoch pribl. 2 sekundy. Pri nízkych teplotách do 10 °C stlačte gombík pumpičky paliva 5-krát.
 - Štartovacie lano (01/4), príp. (08/4) plynule vytiahnite a následne ho opäť nechajte navinúť.

Pri bežiacom motore:

- Ruky a nohy nedávajte do blízkosti rotujúcich dielov.
- Horľavé cudzie telesá odstráňte z výfuku a oblasti valca.
- Výfuk, valec a chladiace rebrá nechajte vychladnúť a až potom sa ich môžete dotknúť.

Vypnutie motora

- Zohľadnite návod na obsluhu kosačky.

6 OPRAVA

⚠️ VAROVANIE! **Riziko zranenia pre neodborné opravy.** Neodborná údržba môže spôsobiť vážne zranenia a poškodenie prístroja.

- Opravy môžu vykonávať len servisy spoločnosti AL-KO alebo autorizované odborné podniky!
- Smú sa používať len originálne náhradné diely spoločnosti AL-KO.

7 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

⚠️ VAROVANIE! **Nebezpečenstvo zranenia.** Neúmyselné zapnutie motora môže viesť k vážnym zraneniam.

- Pred nastavovacími, údržbárskymi a opravárskymi prácami motor vždy vypnite a zaistite proti opätovnému zapnutiu.

- Pravidelná údržba je nevyhnutná pre bezpečnosť a dodržiavanie výkonnosti.
 - Dodržte plán údržby.
 - Pri používaní za ťažkých podmienok je potrebná častejšia údržba.
1. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami: Stiahnite konektor zapaľovacej sviečky (01/5) zo zapaľovacej sviečky.
 2. Údržbárske a čistiace práce uvedené v tomto odseku vykonávajte podľa plánu údržby.
 3. Po dokončení údržbárskych a čistiacich prác: Nastrčte (01/5) konektor zapaľovacej sviečky na zapaľovaciu sviečku.

7.1 Naklonenie motora (07, 14)

1. Motor nakloňte tak, aby zapaľovacia sviečka (07/1, 14/1) smerovala hore.

7.2 Čistenie vzduchového filtra (05, 12)

Tech 140 (05)

- Vzduchový filter čistíte pravidelne.
 - Poškodený vzduchový filter vymeňte.
1. Odoberte kryt vzduchového filtra (05/1). Za týmto účelom zatlačte úchyty (05/2) a odoberte kryt vzduchového filtra.
 2. Vyberte filter (05/3) a vyklepte ho na tvrdom podklade, kým sa znečistenie neodstráni. Na čistenie nepoužívajte kefu!
 3. Filter znova namontujte.
 4. Znova nasadte kryt vzduchového filtra a zavrte ho, upevnite úchyty.

Tech 160 (12)

- Vzduchový filter čistíte pravidelne.
 - Poškodený vzduchový filter vymeňte.
1. Vyskrutkujte dve skrutky (12/1) krytu vzduchového filtra (12/2) a vyberte kryt vzduchového filtra.
 2. Vyberte filter (12/3) a vyklepte ho na tvrdom podklade, kým sa znečistenie neodstráni. Na čistenie nepoužívajte kefu!
 3. Filter znova namontujte.
 4. Kryt vzduchového filtra znova nasadte a upevnite dvoma skrutkami.

7.3 Výmena oleja (06, 13)

Pravidelne kontrolujte stav oleja. Stav oleja kontrolujte každých 5 prevádzkových hodín alebo denne pred naštartovaním motora.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo vzniku požiaru a explózie. Pre unikajúce palivo vzniká nebezpečná výbušná zmes benzín-vzduch. Vznietenie, výbuch alebo požiar pri neodbornej manipulácii s palivom môžu viesť k vážnym poraniam alebo k smrti.

- Pred vypustením oleja vyprázdnite palivovú nádrž.

i UPOZORNENIE Ak práce neviete vykonať sám, obráťte sa na zákaznícky servis.

i UPOZORNENIE

- Opotrebovaný olej vypustite pri teplom motore. Teplý olej vyteká rýchlo a úplne.
- Opotrebovaný olej zlikvidujte tak, aby ste chránili životné prostredie!

Tech 140 (06)

i UPOZORNENIE Do motora je možné naliať maximálne 0,45 l oleja.

1. Vyprázdnite palivovú nádrž.
2. Na vyprázdnenie paliva z karburátora: Motor naštartujte vonku a nechajte ho v prevádzke, až sa vypne.
3. Motor nechajte vychladnúť.
4. Stiahnite konektor zapaľovacej sviečky (01/5).
5. Tyč na meranie stavu oleja (03/2) vyskrutkujte.
6. Olej s čerpadlom servisnej súpravy (voliteľná možnosť: Obj. č.: 106118) (06/1) odsajte a vedte späť do nádrže (06/2) súpravy.
7. Nový olej (SAE 30, množstvo náplne: 0,45 l) pomocou lievika (Nalievanie motorového oleja (04).
8. Skontrolujte, či hladina dosiahla označenie MAX (03/4).
9. Zasuňte olejovú mierku a pevne ju zaskrutkujte.
10. Prípadne vyliaty olej odstráňte.

Tech 160 (13)

i UPOZORNENIE Do motora je možné naliať maximálne 0,5 l oleja.

1. Vyprázdnite palivovú nádrž.
2. Na vyprázdnenie paliva z karburátora: Motor naštartujte vonku a nechajte ho v prevádzke, až sa vypne.
3. Motor nechajte vychladnúť.

4. Stiahnite konektor zapalovacej sviečky (08/5).
5. Tyč na meranie stavu oleja (13/2) vyskrutkujte.
6. Pod motor položte nádobu na zachytenie opotrebovaného oleja (13/3).
7. Motor nakloňte nad zachytávacou nádobou tak, aby olej mohol úplne vytecť cez otvor pre dolievanie oleja (13/4).
8. Nový olej (SAE 30, množstvo náplne: 0,5 l) naplňte (Nalievanie motorového oleja (04).
9. Skontrolujte, či hladina dosiahla označenie MAX (10/3).
10. Zasuňte olejovú mierku a pevne ju zaskrutkujte.
11. Prípadne vyliaty olej odstráňte.

7.4 Údržba zapalovacej sviečky (02, 09)

Predpísaný typ zapalovacej sviečky:
TORCH F6RTC

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia motora. Prevádzkovanie motora s nesprávnou zapalovacou sviečkou alebo bez zapalovacej sviečky vedie k vážnemu poškodeniu motora!

- Vždy používajte predpísaný typ zapalovacej sviečky.
- Nikdy sa nepokúšajte motor naštartovať bez zapalovacej sviečky.

1. Vymontujte zapalovaciu sviečku (02/1), príp. (09/1) pomocou nástrčného kľúča.
2. Očistite elektródy (02/2), príp. (09/2) drôtenou kefou a odstráňte prípadné usadené sadze.
3. Pomocou listového škáromera skontrolujte správnu vzdialenosť elektród.
Upozornenie: Vzdialenosť elektród zapalovacej sviečky má byť 0,6 mm – 0,8 mm.
4. Zapalovaciu sviečku opäť zakrúťte a dotiahnite nástrčným kľúčom.

Kontrola zapalovacích iskier

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia zasiahnutím elektrickým prúdom. Kontrola zapalovacej iskry pri vymontovanej zapalovacej

sviečke môže viesť k vážnym zraneniam v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Zapalovaciu iskru nikdy nekontrolujte pri vymontovanej zapalovacej sviečke. Namiesto toho použite skúšačku zapalovacej iskry.

7.5 Čistenie motora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo vzniku požiaru a explózie. Horľavé predmety na motore môžu spôsobiť zapálenie kosačky. Požiar môže viesť k vážnym zraneniam.

- Odstráňte horľavé predmety (napr. trávu, lístie, mazivo) z motora, zvlášť z výfuku a z okolia valca.
- Výfuk a okolie valca pravidelne kontrolujte a očistite.

POZOR! Nebezpečenstvo spôsobené vodou. Vniknutá voda (zapalovacie zariadenie, karburátor...) môže viesť k poruchám.

- Motor neostrekujte vodou.

1. Pred čistením motor nechajte vychladnúť.
2. Pravidelne odstráňte nečistoty z motora handrou alebo kefou.
3. Z tmiča hluku a z jeho krytu odstráňte všetky zvyšky odpadu a nečistôt stlačeným vzduchom.
4. Očistite chladiaci systém:
 - Odstráňte cudzie predmety z chladiacich otvorov.
 - prípadne vyčistite aj vnútorné chladiace rebrá a povrchy, aby sa predišlo prehriatiu.
5. Plastové časti poutierajte vlhkou špongiou a čistiacim prostriedkom.

7.6 Nastavenia karburátora

UPOZORNENIE Nastavenie karburátora smie vykonať len autorizovaný servis.

7.7 Plán údržby

Nasledovné práce smie používateľ vykonávať sám. Všetky ostatné údržbárske, servisné a opravárske práce sa musia vykonať v autorizovanom servise.

Okrem toho dodržujte odporúčané, ročné mazania podľa plánu mazania.

f UPOZORNENIE Pri intenzívnom namáhaní a pri vyšších teplotách môžu byť potrebné kratšie intervaly údržby ako sú v nižšie uvedenej tabuľke.

Činnosť	Pred každým použitím	Po každom použití	Po 1. mesiaci/ prvých 5 prev. hod.	Každé 3 mesiace alebo 25 prev. hod.	Každých 6 mesiacov alebo 50 prev. hod.	Každý rok alebo každých 100 prev. hod.	Pred každým uskladnením
Kontrola hladiny oleja	X						
Výmena motorového oleja			X		X		X
Čistenie vzduchového filtra				X			
Vymeniť vzduchový filter						X	
Kontrola sviečky zapalovania					X		
Výmena zapalovacej sviečky							X
Skontrolujte uvoľnené diely	X						X
Čistenie mriežky nasávania vzduchu na motore	X						

8 POMOC PRI PORUCHÁCH

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia. Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

f UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznicky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nenaskočí.	Chýba palivo	Dolejte palivo.
	Zlé, znečistené alebo staré palivo v nádrži	Vyprázdnite nádrž a nalejte čerstvé palivo.
	Nesprávny postup spúšťania	Spúšťanie vykonajte správnym spôsobom.
	Zapalovacia sviečka nie je pripojená.	Skontrolujte konektor zapalovacej sviečky, dbajte na pevné dosadenie na zapalovacej sviečke.

Porucha	Príčina	Odstránenie
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapaľovacia sviečka je vlhká. ■ Elektródy zapaľovacej sviečky sú znečistené. ■ Nesprávna vzdialenosť medzi elektródami zapaľovacej sviečky 	Skontrolujte zapaľovaciu sviečku.
Motor nenaskočí.	Vzduchový filter je upchatý.	Skontrolujte a vyčistite vzduchový filter.
	Olej nevhodný pre ročné obdobie	Skontrolujte olej, v prípade potreby ho vymeňte.
	Tvorba parných bublín v karburátore pre vysoké teploty	Počkajte niekoľko minút, potom skúste štartovanie znovu.
	Problémy so spaľovaním	Nechajte skontrolovať výlučne v dielni zákazníckeho servisu!
	Problémy so zapaľovaním	Nechajte skontrolovať výlučne v dielni zákazníckeho servisu!
Nerovnomerná prevádzka	<ul style="list-style-type: none"> ■ Elektródy zapaľovacej sviečky sú znečistené. ■ Nesprávna vzdialenosť medzi elektródami zapaľovacej sviečky 	Skontrolujte zapaľovaciu sviečku.
	Konektor zapaľovacej sviečky je nesprávne nasadený.	Skontrolujte konektor zapaľovacej sviečky, dbajte na pevné dosadnutie na zapaľovacej sviečke.
	Vzduchový filter je upchatý.	Skontrolujte a vyčistite vzduchový filter.
	Problémy so spaľovaním	Nechajte skontrolovať výlučne v dielni zákazníckeho servisu!
	Problémy so zapaľovaním	Nechajte skontrolovať výlučne v dielni zákazníckeho servisu!
Strata výkonu počas prevádzky	Vzduchový filter je upchatý.	Skontrolujte a vyčistite vzduchový filter.
	Problémy so spaľovaním	Nechajte skontrolovať výlučne v dielni zákazníckeho servisu!

Nižšie zapíšte výrobné číslo motora a dátum nákupu. Tieto informácie potrebujete pre objednávku náhradných dielov, v prípade technických otázok a dodatočných otázok k záruke.

Výrobné číslo motora:

Dátum nákupu:

9 PREPRAVA

- Motor prepravujte len s prázdnu nádržou. Motor prepravujte len s prázdnu palivovou nádržou.
- Motor prepravujte len vo vodorovnej polohe, v opačnom prípade môže dôjsť k:
 - vytečeniu paliva a oleja
 - vzniku dymu
 - ťažkému štartu

- upchatiu zapalovacej sviečky

10 SKLADOVANIE

f UPOZORNENIE Zohľadnite návod na obsluhu kosačky!

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo vzniku požiaru a explózie. Benzín a olej sú veľmi horľavé. Požiar môže viesť k vážnym zraneniam.

- Prístroj neskladujte pri otvorenom ohni alebo zdrojoch tepla.
- Prístroj neskladujte v miestnosti, v ktorej sa prevádzkuje elektrické náradie.

V prípade dlhšieho odstavenia kosačky (dlhšie ako 2–3 mesiace) musí byť palivo vypustené, aby sa zabránilo tvorbe usadenín v palivovom systéme. V prípade kratšej doby odstávky môže byť palivo chránené použitím stabilizátora paliva.

i UPOZORNENIE Pre viac informácií: Obráťte sa na služby zákazníkom.

1. Vyprázdňte palivovú nádrž.
2. Na vyprázdnenie paliva z karburátora: Motor naštartujte vonku a nechajte ho v prevádzke, až sa vypne.
3. Motor nechajte vychladnúť.
4. Vyčistite motor.
5. Skladovanie motora:
 - Motor skladujte v dobre vetranom priestore, neskladujte ho v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla.
 - Motor neskladujte v priestoroch, v ktorých sa prevádzkujú elektromotory alebo elektrické náradie.
 - Chráňte pred vlhkosťou.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ motora	Tech 140 OHV	Tech 160 OHV
Hmotnosť	8,9 kg	11,1 kg
Zdvihový objem	140 cm ³	160 cm ³
Vrt x zdvih	65 x 42,4 mm	65 x 48 mm
Výkon	2,0 kW / 2900 min ⁻¹	2,3 kW / 2900 min ⁻¹
Objem nádrže motorového oleja	0,45 l	0,5 l
Plniace množstvo benzínu	0,9 l	1,2 l
Chladiaci systém	Vzduchové chladenie	Vzduchové chladenie
Zapalovacie zariadenie	Tranzistor – magnetové zapalovanie	Tranzistor – magnetové zapalovanie
Otáčanie motorového hriadeľa	v smere pohybu hodinových ručičiek	v smere pohybu hodinových ručičiek
Vzdialenosť elektród zapalovacej sviečky	0,6 – 0,8 mm	0,6 – 0,8 mm

12 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.al-ko.com/service-contacts

13 NÁHRADNÉ DIELY

Predpísaný typ zapalovacej sviečky: TORCH F6RTC

Náhradné diely získate u autorizovaného zmluvného obchodníka alebo v našom servise.

14 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.